ИЗВЕСТИЯ ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА

· 2019 № 3 (43) ·

ИЗВЕСТИЯ ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА

№ 3 (43) • 2019

Научный журнал

Выходит 4 раза в год

Основан в 1900 г.

Возобновлён в 1994 г.

До 2011 года выходил
под названием «Известия
Восточного института
Дальневосточного
государственного
университета»

ISSN 2542-1611

Индекс 42398

doi: dx.doi.org/10.24866/2542-1611/2019-3

СОДЕРЖАНИЕ

ИСТОРИЯ

- Врадий С. Ю. Каменная стела
бухты Муравьиная 6
- Агапов В. Л., Прудкогляд Т. В.
Смерть распорядителя, или последний бой
Николая Ремезова 21
- Батуев И. В. Народом Сианук: королевский
крестовый поход за независимость 32

КУЛЬТУРА

- Кирсанова Е. С. Морское кладбище:
о памяти и забвении 46

ЛИНГВИСТИКА

- Попова Е. А. Особенности нестандартной
лексики медицинских работников в Японии
(на примере медицинского сленга отделений
скорой помощи) 69
- Хаматова А. А., Шищенко В. А. Некоторые
особенности терминов изобразительного
искусства и графического дизайна
в китайском языке 78

ПОЛИТИКА

- Батунаев Э. В., Григорьева Ю. Г. Российско-
монгольские отношения: от спада до
всеобъемлющего стратегического партнёрства 98
- Чжан Мэй. Состояние и перспективы
трансграничного сотрудничества в области охраны
окружающей среды между Китаем и Россией 110

НАУЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ

- Кукла М. П., Мядзель В. С. Проблемы
и перспективы бизнес-диалога «Россия –
Республика Корея»: заметки с полей V ВЭФ 116

АРХИВ

- Еланцева О. П. «... Я ехал сюда вновь работать
и делать дело...»: из эпистолярного наследия
первого директора Восточного института
А. М. Позднеева 123
- Ван Юе. «С дружеским приветом Ваш Р. Вяткин»:
письмо выпускника-китаиста ДВГУ (1939 г.)
своему профессору А. В. Рудакову 133

КЛУБ ИВИ

Дыбовский А. С., Гребнев О. А., Казанцев И. А., Кайдалов А. Э., Ким В. Р., Колесников А. А., Федотова А. А. Публикации студенческих переводов художественной литературы	141
Зуенко И. Ю. Китайский клуб в Континентальной хоккейной лиге: есть ли будущее у проекта?	150
АВТОРАМ И ЧИТАТЕЛЯМ	161

Главный редактор А. А. Хаматова

Зам. главного редактора А. Л. Лукин

Ответственный редактор Я. А. Барбенко

Редакционная коллегия

Р. М. Азизян	В. Л. Ларин	З. Г. Прошина
Х. Араи	Г. Н. Ловцевич	Е. В. Пустовойт
А. Б. Волинчук	З. Ф. Моргун	С. В. Севастьянов
С. М. Дударёнок	О. В. Николаева	А. Г. Сторожук
А. А. Киреев	В. Д. Николаенко	Юйхуа Сунь
В. В. Кожевников	Е. А. Первушина	И. А. Толстокулаков
А. М. Кузнецов	С. К. Песцов	В. Фудзимото
В. И. Курилов	Е. А. Поправко	Е. С. Шереметьева

Подписка на журнал принимается во всех почтовых отделениях. Информацию о стоимости и условиях подписки Вы можете найти в Объединенном каталоге «Пресса России» (Том 1. Газеты и журналы). Подписной индекс журнала: **42398**

Почтовый адрес редакции: 690950 г. Владивосток, ул. Суханова, д. 8, редакция журнала «Известия Восточного института»

Фактический адрес: г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D (20), каб. D620.

Тел.: 8 (423) 223-00-21

Электронная почта: izvestyavi@yandex.ru

Сайт издания: https://www.dvfu.ru/schools/school_of_regional_and_international_studies/edition/ **или**
<http://bit.ly/1g20Qsu>

Точка зрения редакции не всегда совпадает с точкой зрения авторов.

Качество печати иллюстраций соответствует качеству присланных авторами графических файлов.

© Авторы, Дальневосточный федеральный университет, 2019

ORIENTAL INSTITUTE JOURNAL

№ 3 (43) • 2019

Academic quarterly

Founded in 1900

Resumed in 1994

ISSN 2542-1611

doi: [dx.doi.org/10.24866/2542-1611/2019-3](https://doi.org/10.24866/2542-1611/2019-3)

CONTENTS

HISTORY

Vradyi S. Yu. Stone Stele at Muravyinaya Bay	6
Full Russian text	
English abstract etc.	19
Agapov V. L., Prudkoglyad T. V. The Death of the Manager, or the Last Stand of Nikolay Remezov	21
Full Russian text	
English abstract etc.	30
Batuev I. V. Norodom Sihanouk: Royal Crusade for Independence	32
Full Russian text	
English abstract etc.	44

КУЛЬТУРА

Kirsanova E. S. Morskoye Cemetery: about Memory and Oblivion	46
Full Russian text	
English abstract etc.	67

LINGUISTICS

Popova E. A. The Features of Substandard Lexicon Used by Medical Workers in Japan (Using Medical Slang of Emergency Departments as an Example)	69
Full Russian text	
English abstract etc.	76
Khamatova A. A., Shischenko A. A. On Some Special Characteristics of Terms of Fine Arts and Graphic Design in the Chinese Language	78
Full Russian text	
English abstract etc.	95

POLICY

Batunaev E. V., Grigorieva Yu. G. Russian-Mongolian Relations: from Recession to a Comprehensive Strategic Partnership	98
Full Russian text	
English abstract etc.	107
Zhang Mei. Current Situation and Prospects of Crossborder Environmental Cooperation between China and Russia	110
Full Russian text	
English abstract etc.	114

ACADEMIC MESSAGES

Kukla M. P., Miadzel V. S. Problems and Prospects of Business Dialogue "Russia – Republic of Korea": 5th EEF Notes	
Full Russian text	116
English abstract etc.	122

ARCHIVE

Elantseva O. P. "... I Was Coming Here Again to Work and Do Business...": from the Epistolary Heritage of the First Director of the Oriental Institute A. M. Pozdneyev	
Full Russian text	123
English abstract etc.	131
Wang Yue. "With Friendly Greetings Your R. Vyatkin": a Letter from a Graduate-Sinologist of Far Eastern State University (1939) to His Professor A. V. Rudakov	
Full Russian text	133
English abstract etc.	139

OIJ CLUB

Dybovsky A. S., Grebnev A. G., Kazantsev I. A., Kaydalov A. E., Kim V. R., Kolesnikov A. A., Fedotova A. G. To the Publication of Student Translations of Fiction	
Full Russian text	141
English abstract etc.	148
Zuenko I. Yu. Chinese club in Kontinental Hockey League: Does the Project Have a Future?	
Full Russian text	150
English abstract etc.	159

INFORMATION FOR CONTRIBUTORS

AND READERS	161
-------------------	-----

Editor-in-Chief: Anna A. Khamatova
Deputy Editor-in-Chief: Artyom L. Lukin
Secretary-in-Chief: Yaroslav A. Barbenko

Editorial Board:

Ruben M. Azizian	Viktor L. Larin	Zoya G. Proshina
Hirofumi Arai	Galina N. Lovtsevich	Evgeniy V. Pustovoyt
Andrey B. Volynchuk	Zoya F. Morgun	Sergey V. Sevastyanov
Svetlana M. Dudarenok	Olga V. Nikolaeva	Aleksandr G. Storozhuk
Anton A. Kireev	Valeriy D. Nikolaenko	Yuhua Sun
Vladimir V. Kozhevnikov	Elena A. Pervushina	Igor A. Tolstokulakov
Anatoliy M. Kuznetsov	Sergey K. Pestsov	Wakio Fujimoto
Vladimir I. Kurilov	Elena A. Popravko	Elena S. Sheremetyeva

English Editing: Viktoriya L. Zavyalova

Published on behalf of Oriental Institute–School of Regional and International Studies of the Far Eastern Federal University

Editorial office post address: 8, Sukhanova st., Vladivostok, 690950, Russia

Editorial office location: room D620, building D, FEFU Campus, Russky Isl., Vladivostok, Russia

Tel.: +7 423 223-00-21

E-mail: izvestyavi@yandex.ru

Web: https://www.dvfu.ru/schools/school_of_regional_and_international_studies/edition/Oriental_Institute_Journal/

Subscription is available only in Russia, but everyone has free access to the web version of *OIJ*, see information upward.

The viewpoints expressed in *OIJ* are those of the authors and contributors, and do not necessarily reflect those of the editorial board.

© Authors, Far Eastern Federal University, 2019

ИЗВЕСТИЯ ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА

№ 3 (43) • 2019

Редактор Я. А. Барбенко
Редактор английского текста В. Л. Завьялова
Корректор О. А. Золотухина
Компьютерная верстка В. Н. Караман
Дизайн обложки Е. А. Андреева

Журнал зарегистрирован
Федеральной службой по надзору за соблюдением законодательства
в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия РФ.
Свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-36364 от 20 мая 2009 г.

Учредитель и издатель:
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования «Дальневосточный федераль-
ный университет», 690950 г. Владивосток, ул. Суханова, д. 8.

Цена свободная

Дата выхода в свет 12.08.2019.
Формат 70x100/16. Усл. печ. л. 7,88. Уч.-изд. л. 11,32.
Тираж 100 экз.
Заказ

Отпечатано в типографии Дирекции публикационной деятельности
Дальневосточного федерального университета,
690950, Владивосток, ул. Пушкинская, 10.

ISSN 2542-1611

9 772542 161006